МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
 «ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра «Научно-технический перевод и профессиональная коммуникация»

Методические указания

по контролю знаний студентов технических специальностей

по дисциплине «Иностранный язык»

Контрольная работа 1

Вариант 2

Ростов-на-Дону

2023

**Как правильно определить свой вариант**

Для того чтобы определить свой вариант, Вам необходимо обратить внимание на последнюю цифру Вашей зачетной книжки:

цифры **0-1-2** соответствуют варианту **№1,**

цифры **3-4-5** соответствуют варианту **№2,**

цифры **6-7** соответствуют варианту **№3**,

цифры **8-9** соответствуют варианту **№4**,

**Порядок выполнения контрольных заданий**

1. Все контрольные задания, предусмотренные планом, следует выполнять в отдельной тетради в рукописном виде. На титульном листе укажите факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и варианта, используемые источники — учебники и учебные пособия.

2. Контрольные задания следует выполнять четким почерком с соблюдением полей, оставленных для замечаний, комментария и методических указаний преподавателя.

3. Строго соблюдайте последовательность выполнения заданий.

4. Перепишите тестовое задание с вариантами ответов, внесите правильный ответ в предложение, подчеркните его.

В конце работы поставьте свою личную подпись.

5.Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая предъявляемым к ней вышеперечисленным требованиям, возвращается без проверки и не засчитывается

6. Полученная от преподавателя проверенная контрольная работа с замечаниями иметодическими указаниями должна быть переработана.

7. Только после этого можно приступать к изучению и выполнению очередного контрольного задания.

8. Все контрольные задания с исправлениями и дополнениями необходимо сохранять до зачета и экзамена, так как они являются важными учебными документами. Помимо этого, они дают возможность повторить учебный материал к зачету или экзамену.

**ВАРИАНТ № 2**

**I. Переведите письменно текст:**

La méthode d'exécution d'une pièce mécanique ou analyse d'usinage est la liste des opérations d'usinage de cette pièce établie à 1'avance par le bureau des méthodes de 1'usine. La réalisation des pièces métalliques peut se faire par la fonderie, la déformation plastique des tôles planes, par 1'emboutissage, le soudage, le forgeage, 1'usinage, etc. L'usinage groupe les opérations du travail par outils coupants.

Les moyens matériels mis à la disposition de 1'ouvrier sont: les machines, 1'outillage et 1’équipement. On remet à 1'ouvrier pour exécution le dessin de la pièce à exécuter et la matière d'œuvre. La matière d'œuvre peut se présenter sous les formes suivantes: feuille de métal (tôle); lopin provenant d'une barre étirée débitée par sciage; pièce brute de forgeage ou de fonderie.

Dans l'organisation des ateliers, il у a lieu de considérer 1'atelier fabriquant des pièces unitaires ou de petites séries et 1'atelier destiné à produire en grande série. Dans les ateliers, les machines peuvent être groupées suivant leur type (tours, fraiseuses, rectifieuses, etc.) et dans 1'ordre des opérations successives que doivent subir les pièces.

Lorsque 1'importance des séries permet de régler la fabrication suivant un rythme parfaitement défini, 1'atelier travaille à la chaîne. Les opérations sont toujours disposées les unes à la suite des autres dans leur ordre logique. Le système le plus simple du travail à la chaîne consiste à placer les machines en fil à la suite les unes des autres, les pièces en travail se déplaçant soit régulièrement soil par intermittence grâce à un transbordeur à courroie, à rouleau ou à chaîne.

Les pièces fabriquées doivent être interchangeables. On dit que les pièces sont interchangeables quand 1'une quelconque d'entre elles peut s'assembler avec 1'une quelconque des pièces correspondantes, sans retouche et dans des conditions de fonctionnement exigées.

L'ensemble des precédés et d'instruments de vérification et de contrôle, constitue la métrologie. On entend par vérification les mesures ou les comparaisons effectuées à l’ aide d’instruments appropriés au cours de 1'usinage de la pièce. La vérification a pour but de guider 1'ouvrier depuis 1’ébauche jusqu'à la finition de son travail. On entend par contrôle les mesures ou comparaisons effectuées sur la pièce terminée d'usinage. Le but de vérification consiste à contrôler si la pièce terminée est conforme aux conditions de tolérances imposées pour son montage ou pour son interchangeabilité.

1. **Выпишите из данного текста все интернационализмы и переве­дите их письменно.**
2. **Повторите причастие прошедшего времени (participe passe)  
   (см.: Грамм, коммент., ст. 15). Выпишите из текста все существительные с определениями, выраженными в participle passe и переведите письменно эти группы слов.**
3. **Повторите неопределенно-личное местоимение on (см.: Грамм, коммент., ст. 7). Выпишите из текста все группы слов, содержащие местоимение on (оп +глагол), и переведите их письменно.**
4. **Повторите степени сравнения прилагательных и наречий (см.: Грамм, коммент., ст. 1). Выпишите из текста группу слов, содержащую превосходную степень, и переведите ее письменно.**

**6. Повторите причастие настоящего времени (см.: Грамм, ком­мент., ст. 14). Выпишите из текста группы слов, содержащие participe present, и переведите их письменно.**

**7. Перепишите вопросы, сделайте их письменный перевод на русский язык, затем ответьте на них письменно по-французски:**

1. Qu'est-ce que 1'analyse d'usinage? 2. Par quoi peuvent être réalisées les pièces métalliques? 3. Quels moyens matériels sont mis à la disposition de 1'ouvrier?4. Sous quelles formes peut se présenter la matière d'œuvre? *5.* Comment les machines peuvent-elles être groupées dans les ateliers ? 6. Qu'est-ce que la métrologie?